



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
4 November 2015  
Russian  
Original: English

## Семидесятая сессия

Пункт 15 повестки дня

### **Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними**

#### **Южная Африка\* : проект резолюции**

#### **Последствия явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года**

*Генеральная Ассамблея,*

*отмечая,* что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и что оно может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,

*подтверждая* важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение, смягчение и устранение вреда и социально-экономических и экологических последствий, вызванных стихийными бедствиями, обусловленными явлением Эль-Ниньо, которые уже затрагивают некоторые регионы,

*приветствуя* Синдайскую декларацию и Синдайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>1</sup>, принятые на третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий,

*признавая,* что явление Эль-Ниньо в период 2015/16 года уже происходит и что оно, вероятно, будет иметь глобальные последствия, затрагивающие многие страны, особенно развивающиеся страны,

*подчеркивая,* что большинство международных моделей климатического прогнозирования предполагает, что явление Эль-Ниньо в период 2015/16 года будет далее усиливаться до конца 2015 года, а также что с учетом его пиковой силы, согласно некоторым показателям, ожидаемой в конце 2015 года и на про-

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

<sup>1</sup> Резолюция 69/283, приложения I и II.



тяжении 2016 года, оно может войти в число четырех самых мощных проявлений Эль-Ниньо с 1950 года и что его последствия уже очевидны в некоторых регионах,

*подчеркивая также* важность инклюзивности в системе Организации Объединенных Наций в области развития и учета государств-наблюдателей при осуществлении настоящей резолюции,

1. *подтверждает* важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо в период 2015/16 года, смягчения их последствий и устранения причиненного ими ущерба, признавая предпринимаемые в настоящее время затронутыми странами инициативы по укреплению своего потенциала;

2. *отмечает* содействие, оказываемое Международным центром по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, правительствам в разработке систем раннего оповещения, обеспечивающих возможность принятия упреждающих мер по уменьшению опасности, которые способствуют смягчению потенциальных последствий этого явления для людей и его экономических и экологических последствий;

3. *признает* научно-техническую поддержку Всемирной метеорологической организации деятельности по составлению согласованных на региональном уровне месячных и сезонных прогнозов, в частности создание ею консенсусного механизма подготовки обновленной информации о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла Ниньо, вклад в работу которого вносят несколько климатологических центров, в том числе Международный центр по изучению явления Эль-Ниньо, Национальный центр по изучению явления Эль-Ниньо в Перу и Национальный технический комитет по изучению явления Эль-Ниньо в Колумбии, а также признает инициативы стран Восточной Африки по укреплению своего национального потенциала;

4. *рекомендует* Всемирной метеорологической организации в этой связи продолжать укреплять взаимодействие и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

5. *призывает* международное сообщество в срочном порядке оказать финансовую и техническую поддержку и поддержку в деле наращивания потенциала странам, которые затронуты явлением Эль-Ниньо в период 2015/16 года, в целях, среди прочего, укрепления национальных институтов по уменьшению опасности стихийных бедствий;

6. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и ресурсов включать государства-наблюдатели в процесс осуществления настоящей резолюции;

7. *просит* Генерального секретаря с учетом срочной необходимости адекватно реагировать на последствия явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии и Экономическому и Социальному Совету доклад с оценкой социально-экономических и экологических последствий явления Эль-Ниньо для государств, особенно государств в тропической зоне Тихоокеанского региона;

8. *постановляет* созвать пленарное заседание Генеральной Ассамблеи во время своей семидесятой сессии по вопросу о последствиях явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года для обсуждения ориентированных на конкретные действия рекомендаций в отношении борьбы с его последствиями;

9. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету уделить достаточно времени в ходе его сессии 2016 года для рассмотрения социально-экономических и экологических последствий явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года на основе специального опыта региональных комиссий, специализированных учреждений и соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций.

---